BEM-VINDAS!

BEM-VINDOS!

Víteite!

WILLKOMMEN!

VÄLKOMMEN

WELCOME!

BIENVENIDOS

BIENVENIDAS!

BIENVENUE!

VELKOMMEN!

BENVENUTI!

歡迎

HUÃNYÍNG!

BENVENUTE!

THE SISTERS OF SAINT JOSEPH,
AS A CONGREGATIONAL BODY,
IN THE YEAR OF SAINT JOSEPH,
PRAY FOR THE WOUNDED WORLD.

LE SUORE DI SAN GIUSEPPE,
COME UN CORPO CONGREGAZIONALE,
NELL'ANNO DI SAN GIUSEPPE,
PREGANO PER IL MONDO FERITO.

IRMÃS DE SÃO JOSÉ,
COMO CORPO CONGREGACIONAL,
NO ANO DE SÃO JOSÉ,
REZAM PELO MUNDO FERIDO.

LES SOEURS DE SAINT JOSEPH,
COMME FAMILLE CONGRÉGATIONNEL,
EN L'ANNÉE DE SAINT JOSEPH,
PRIENT POUR LE MONDE BLESSÉ.

IRMÃS DE SÃO JOSÉ – SISTERS OF SAINT JOSEPH

1. Argentina
2. Bélgica
3. Bolívia
4. Brasil
5. Canadá
6. China
7. Dinamarca
8. Emirates
9. Estados Unidos
10. França
11. Índia
12. Irlanda
13. Itália
14. Noruega
15. Papua Nova-Guiné
16. Paquistão
17. Sudão do Sul
18. Suécia
19. Tanzânia

1. ARGENTINA 2. BELGIUM 3. BOLIVIA 4. BRAZIL 5. CANADA 6. CHINA 7. DENMARK 8. EMIRATES
9. UNITED STATES 10. FRANCE 11. INDIA 12. IRELAND 13. ITALY 14. NORWAY 15. PAPUA NEW GUINEA
16. PAKISTAN 17. SOUTH SUDAN 18. SWEDEN 19. TANZANIA

O Papa Francisco, para celebrar os 150 anos da declaração do Esposo de Maria como Padroeiro da Igreja Católica, convoca o "Ano de São José" com a Carta apostólica **"Patris Corde"** – "Com coração de Pai".

To celebrate 150 years since the husband of Mary was declared the patron of the Catholic Church, Pope Francis proclaimed the "Year of St. Joseph" in the Apostolic Letter "Patris Corde" – "With a Father's heart".

Notre prière ne sera pas traduite. Nous vous avons envoyé à l'avance le texte en plusieurs langues pour que vous puissiez mieux suivre et prier, tandis que sur l'écran tout sera projeté en portugais et en anglais.

Our prayer will not have any translation. We already sent you the text in different languages so you might be able to follow and pray better. On the screen we will project the text in only English and Portuguese.

La nostra preghiera non avrà traduzione. Vi abbiamo inviato il testo in anticipo in diverse lingue in modo che possiate seguire e pregare meglio, mentre sullo schermo tutto verrà proiettato in portoghese e inglese.

Nossa oração não terá tradução. Enviamos com antecedência a vocês o texto nas diversas línguas para que vocês possam acompanhar e rezar melhor. Na tela serão projetadas as falas nas línguas portuguesa e inglesa

Queridas Irmãs e amigos que nos acompanham neste momento de oração, sejam bem-vindos! Nossa oração não terá tradução. Enviamos com antecedência a vocês o texto nas diversas línguas para que vocês possam acompanhar e rezar melhor. Na tela serão projetadas as falas nas línguas portuguesa e inglesa. Iniciaremos contemplando algumas imagens de São José, invocando seu auxílio e proteção. Em seguida rezaremos com as sete características de São José, descritas pelo Papa Francisco, em **Patris Corde,** e teremos um tempo de adoração ao Santíssimo Sacramento. Após a oração do Pai Nosso receberemos a bênção de nossa Superiora Geral, Irmã Sally.

Dear sisters and friends who join us for this moment of prayer, Welcome! Our prayer will not have any translation. We already sent you the text in different languages so you might be able to follow and pray better. On the screen we will project the text in only English and Portuguese. We will begin by contemplating some images of St. Joseph, asking for his help and protection. That will be followed by a time of Adoration after which we will pray with the seven characteristics of St. Joseph described by Pope Francis in Patris Corde. We will conclude our prayer with the Our Father and will receive a blessing from Sister Sally Hodgdon, our superior general.

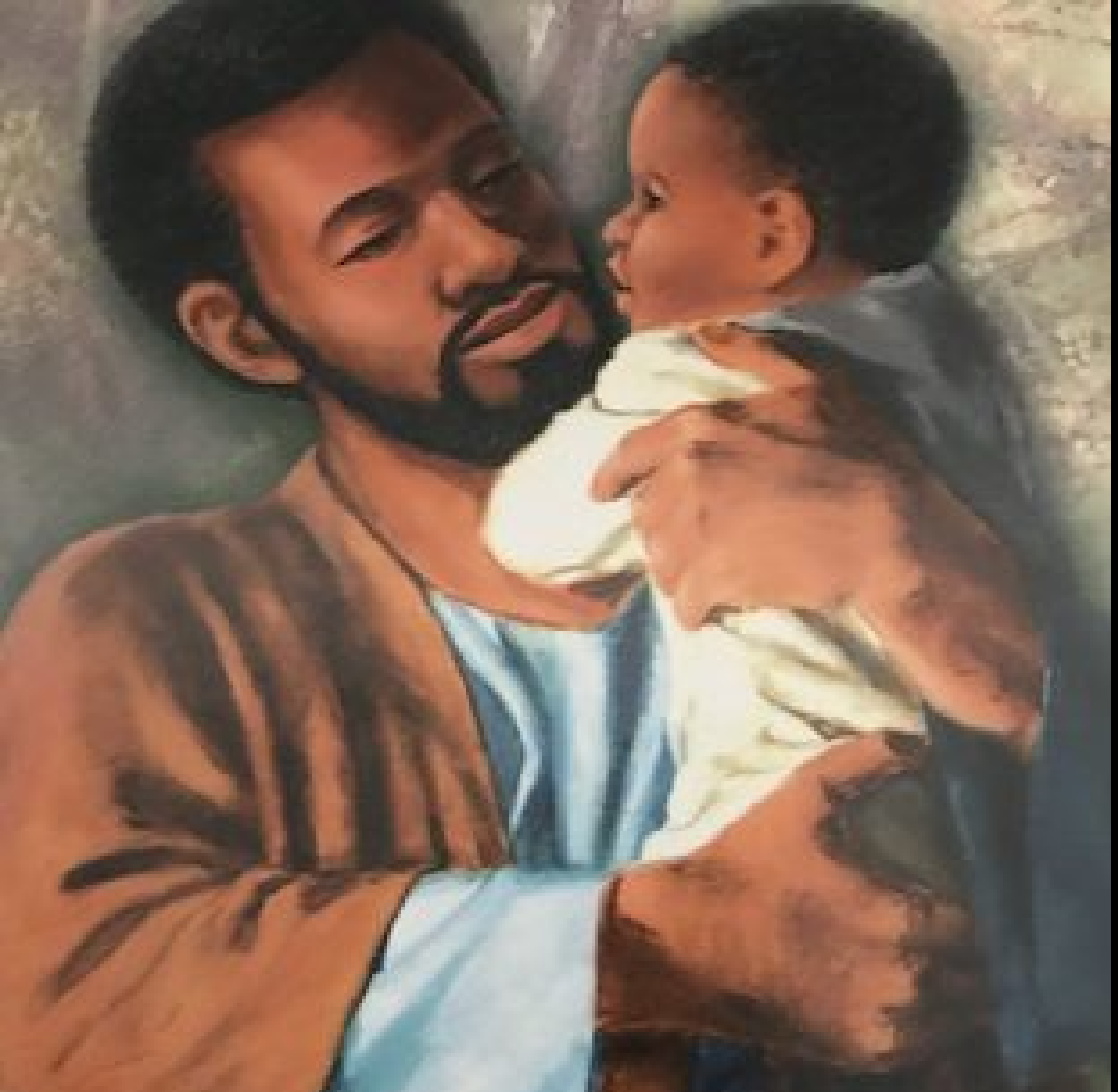
HOY A TUS PIES,
GLORIOSO SAN JOSÉ

Today at Your feet,
glorious Saint Joseph

SISTERS OF SAINT JOSEPH,
AS A CONGREGATIONAL BODY,
IN THE YEAR DEDICATED
TO SAINT JOSEPH
PRAY FOR THE WOUNDS OF OUR WORLD

Hoy a Tus pies ponemos nuestra vida

Today at Your feet we place our life!



Hoy a Tus pies, ¡Glorioso San José!

Today at Your feet, Glorious Saint Joseph!

Escucha nuestra oración y por Tu intercesión

hear our prayer and through Your intercession

Obtendremos la paz del corazón.

we will find peace of heart.

En Nazaret junto a la Virgen Santa;

In Nazareth with the Holy Virgin Mary

En Nazaret, !Glorioso San José!,

in Nazareth, Glorious Saint Joseph!

Cuidaste al Niño Jesús pues por tu gran virtud

By your great virtue you care for Jesus

Fuiste digno custodio de la Luz.

You were the guardian of the Divine Light

SAINT JOSEPH, PRAY FOR US!

SAN GIUSEPPE, PREGA PER NOI!

SAINT JOSEPH, PRIEZ POUR NOUS!

SÃO JOSÉ, ROGA POR NÓS!

Con sencillez humilde carpintero;

Your simple, humble way as a carpenter;

Con sencillez, ¡Glorioso San José!

Your simple way, Glorious Saint Joseph!

Hiciste bien Tu labor obrero del Señor,

You fulfilled your mission, a mission for the Lord,

Ofreciendo trabajo y oración.

offering work and prayer.

Tuviste Fe en Dios y Su Promesa;

You had faith in God and in God’s promise

Tuviste Fe, ¡Glorioso San José!

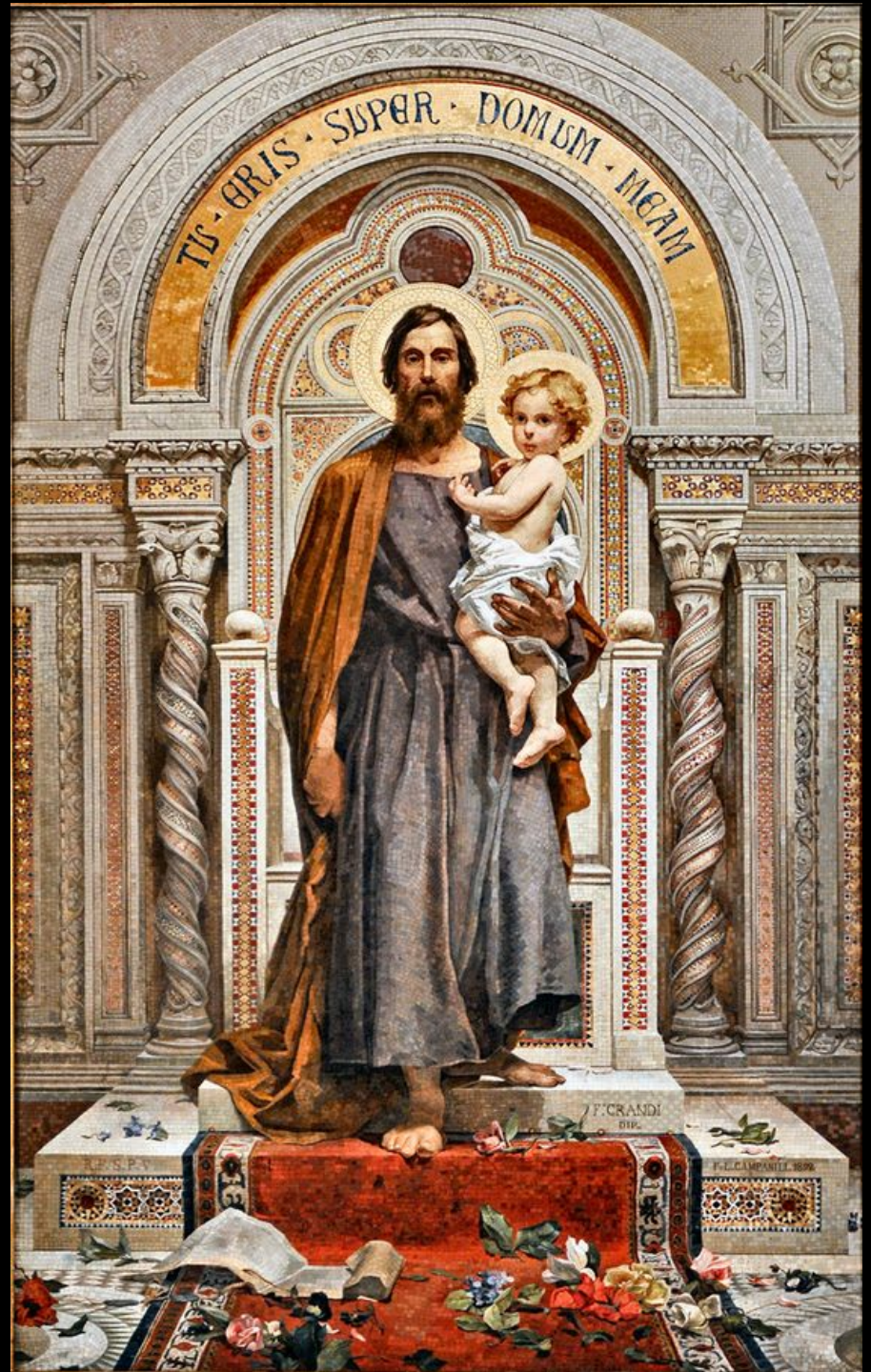
you had faith, Glorious Saint Joseph!

Maestro de oración, alcánzanos el don

Master of prayer who taught us to listen

De escuchar y seguir la Voz de Dios.

To listen and follow the voice of God.


TU · ERIS · SUPER · DOMUM · MEAM
F. CRANDI
DIPX.

SISTER SALLY

SUPERIOR GENERAL

IRMÃ SALLY

SUPERIORA GERAL

Queridas Irmãs, Leigos e Leigas e Amigos que nos seguem através das redes sociais,

Bem-vindos e bem-vindas a este momento de oração. Ao entrarmos neste espaço sagrado de oração, visualizamos alguns rostos de São José celebrados em nossas diferentes culturas e raças. Esses rostos são uma lembrança de nossa presença inserida em muitas realidades singulares ... realidades que precisam da presença de nosso Carisma de Comunhão. O Papa Francisco, ao convocar um "Ano" especial dedicado a São José, de 8 de dezembro de 2020 a 8 de dezembro de 2021, ofereceu-nos uma Carta Apostólica intitulada “Patris Corde”, que significa ‘Com um Coração de Pai’.

Dear Sisters, Associates, and Friends who are following us on social media,

Welcome to this moment of prayer. As we enter this sacred space, we consider varied faces of Saint Joseph as he is seen and celebrated by our different cultures and races. These faces remind us of our presence inserted in many distinct realities that cry out for our charism of communion. When Pope Francis called for a special “Year” dedicated to Saint Joseph, from December 8, 2020 to December 8, 2021, he gave us an Apostolic Letter entitled *Patris Corde,* which means “with a father’s heart.”

Em sua carta, o Papa Francisco afirma: “Todos podem encontrar em São José - um homem que passa despercebido, um homem de presença cotidiana discreta e oculta - um intercessor, um apoio e um guia nos momentos de dificuldade. A vida de São José nos lembra que todas as pessoas que estão aparentemente escondidas ou em segundo plano, têm um papel importante na história da salvação.”

In his letter, Pope Francis says: “Everyone can find in Saint Joseph a man who goes unnoticed, a man who lived a modest and hidden ordinary presence – an intercessor, a support and a guide in difficult moments. The life of Saint Joseph reminds us that all those who are apparently hidden or in the background have an important role in salvation history.”

Hoje, como família São José, queremos dedicar esta hora de oração a todas as mulheres e homens que se dedicam a cuidar, proteger e salvar vidas; àquelas pessoas que se sacrificam pelo bem de todos; pessoas que rezam, que exercitam a paciência, que inspiram esperança; pessoas simples, pessoas comuns. Nessas mulheres e homens, muitas vezes aparentemente ocultos/as ou em segundo plano, podemos reconhecer os traços de São José, sempre presente em nossa vida cotidiana.

Today, as a family of Saint Joseph, we dedicate this hour of prayer to all the women and men who are devoted to caring for, protecting and saving lives; those who sacrifice themselves for all others, those who pray, those who exercise patience, who inspire hope; simple, ordinary people. In these women and men, many times apparently hidden or in the background, we can recognize hints of Saint Joseph, always present in the day-to-day.

Com São José, queremos contemplar as realidades que ferem nosso mundo, inclusive a pandemia que já fez milhões de vítimas, mas vamos incluir muitas outras situações de dor e sofrimento que vão além da pandemia. São tantas as dores e sofrimentos que precisam de nossa oração: situações de guerra, violência, fome, crimes, desmatamento, violência doméstica, perseguição religiosa, desemprego, famílias divididas, jovens sem perspectivas de futuro, tráfico de pessoas ... todas as situações que pioraram e aumentaram com a pandemia.

With Saint Joseph, we wish to contemplate the realities that wound our world, including the pandemic with its millions of victims, but we will also include many other situations of pain and suffering that go beyond the pandemic. There is much pain and suffering that needs our prayers: situations of war, violence, hunger, crime, deforestation, domestic violence, religious persecution, unemployment, divided families, youth with no prospects for the future, human trafficking, … situations which have worsened and increased with the pandemic.

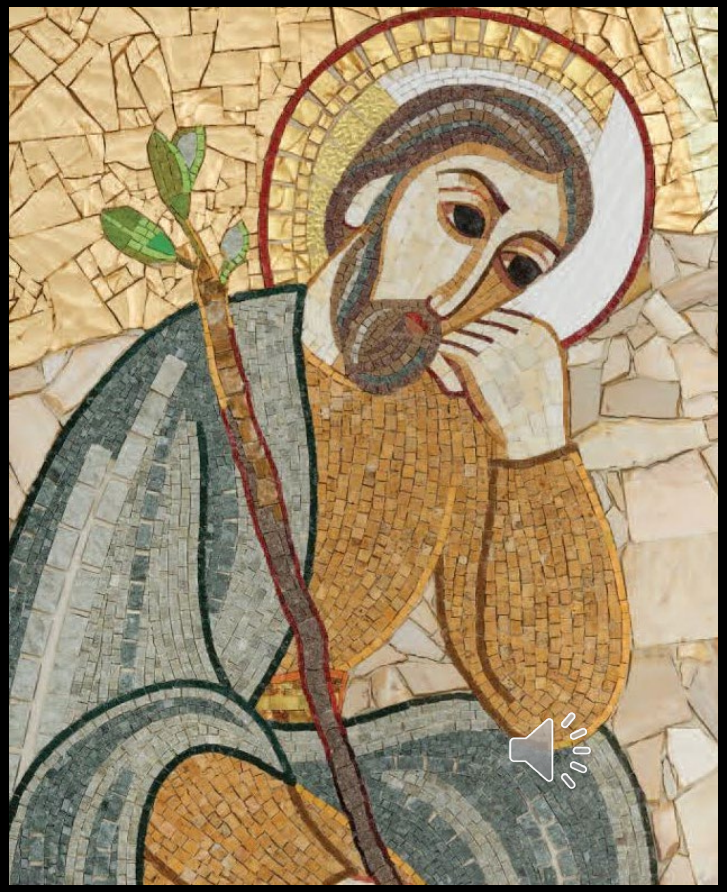
Mas em todas estas situações de conflito, também notamos a presença discreta e, muitas vezes, imperceptível de pessoas compassivas e solidárias.

Queremos confiar a nossa oração a Jesus, através de São José, nosso padroeiro, por isso convidamos cada um e cada uma de vocês a trazer presente aquelas pessoas por quem querem rezar e as situações de dor e sofrimento que mais se aproximam da sua realidade, enquanto acompanhamos o canto "São José, rogai pro nós!"

But in all these situations of conflict we also see the unnoticed and often imperceptible presence of compassionate persons who stand in solidarity.

We raise our prayer to Jesus, through Saint Joseph, our patron, and so we invite each of you to recall those persons for whom you would like to pray and the situations of pain and suffering that are closest to your reality, doing this as we listen to the hymn "Saint Joseph, Pray for us".

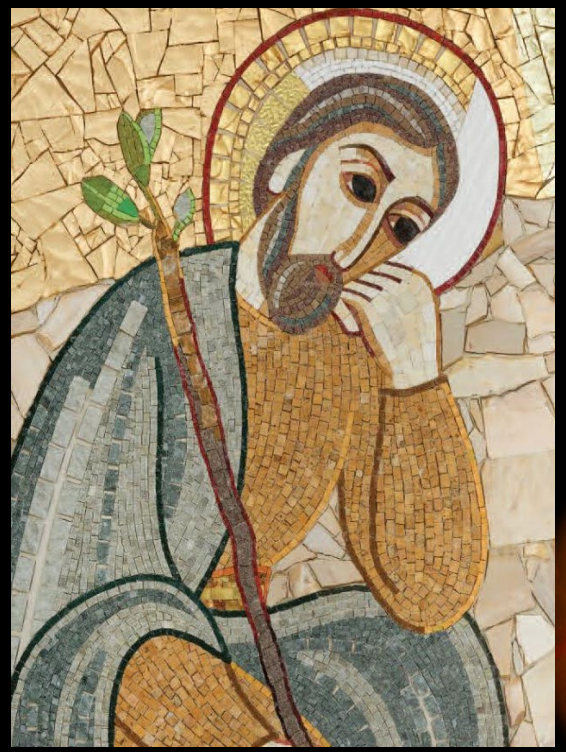
SÃO JOSÉ, REZA CONOSCO!



SAINT JOSEPH, PRAY WITH US!

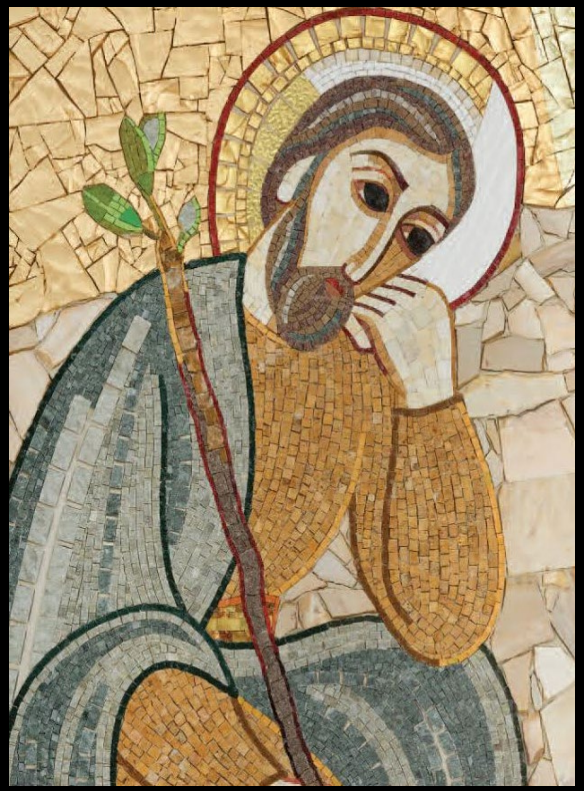
SAN GIUSEPPE, PREGATE CON NOI!

SAINT JOSEPH, PRIEZ AVEC NOUS!



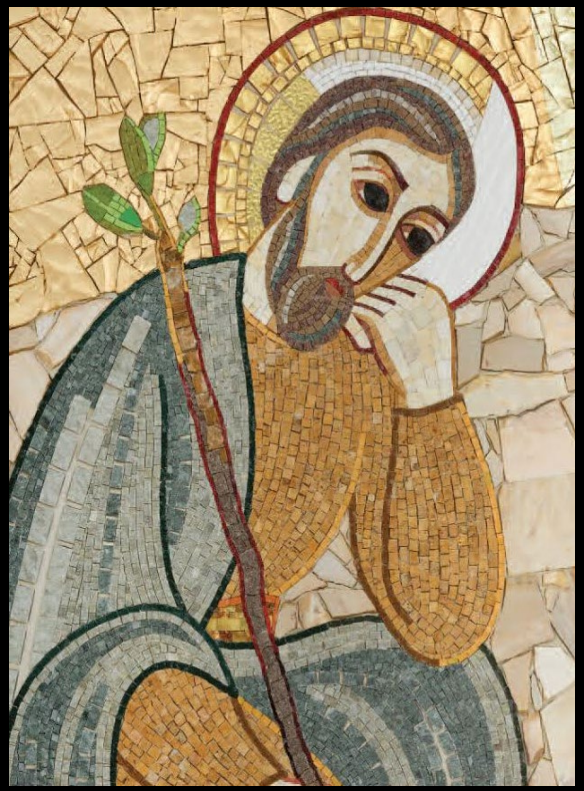
Je vous salue, saint Joseph, Protecteur du grand Mystère,

I salute you, Saint Joseph, protector of the “great mystery”.



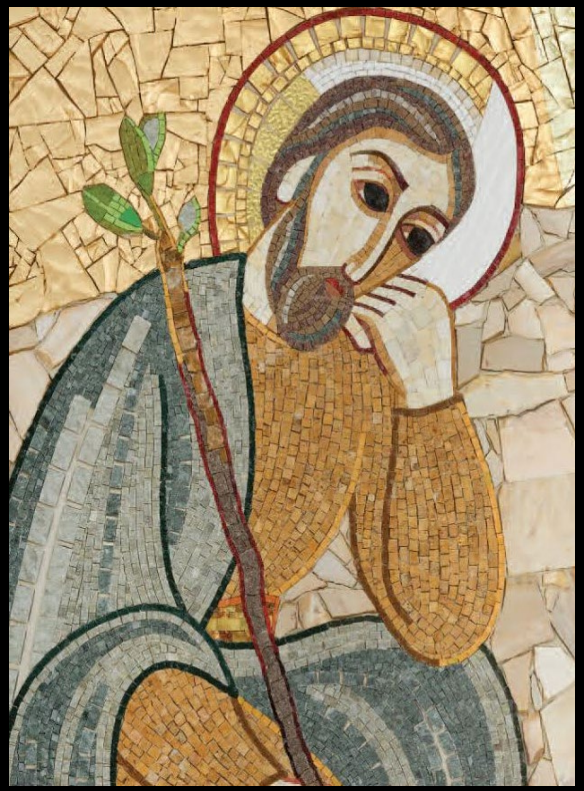
Saint Joseph, protégez-nous, priez pour nous.

Saint Joseph, protect us, pray for us.



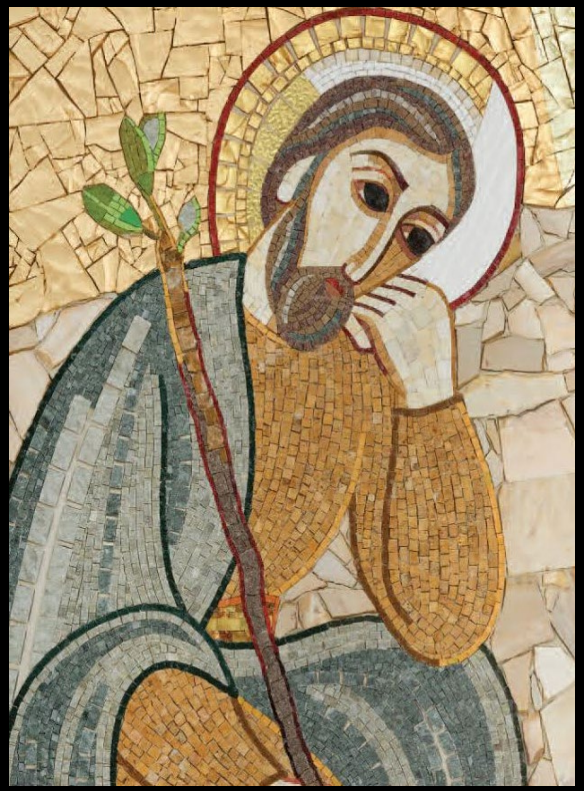
Je vous salue, Saint Joseph, vrai gardien de la lumière.

I salute you, Saint Joseph, true guardian of the light.



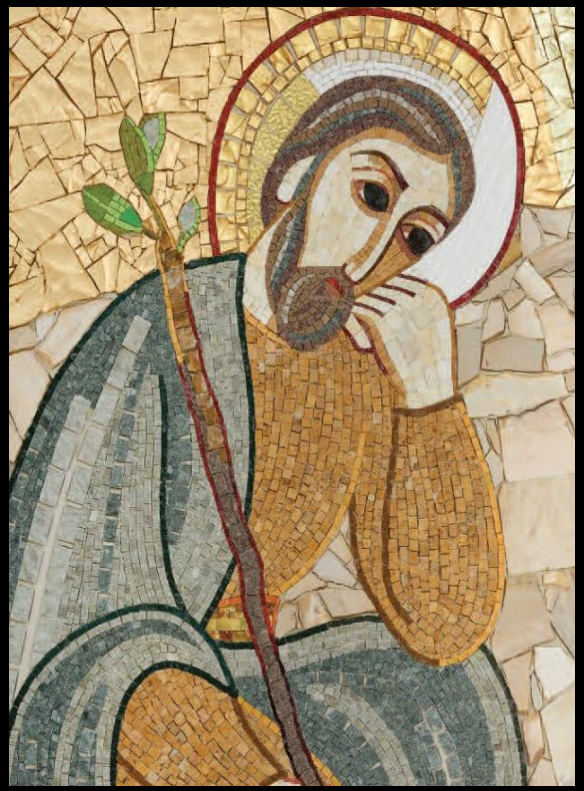
Saint Joseph, protégez-nous, priez pour nous.

Saint Joseph, protect us, pray for us



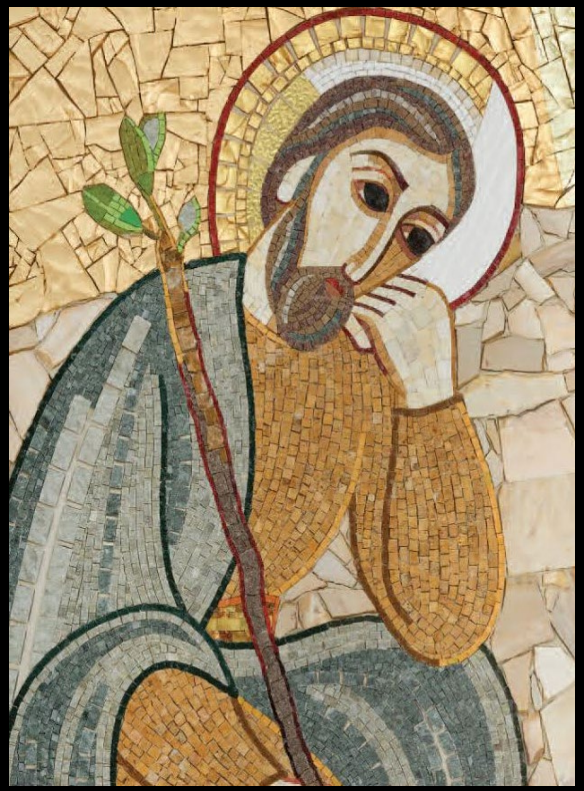
Saint Joseph, dépositaire du plus beau Cadeau de Dieu

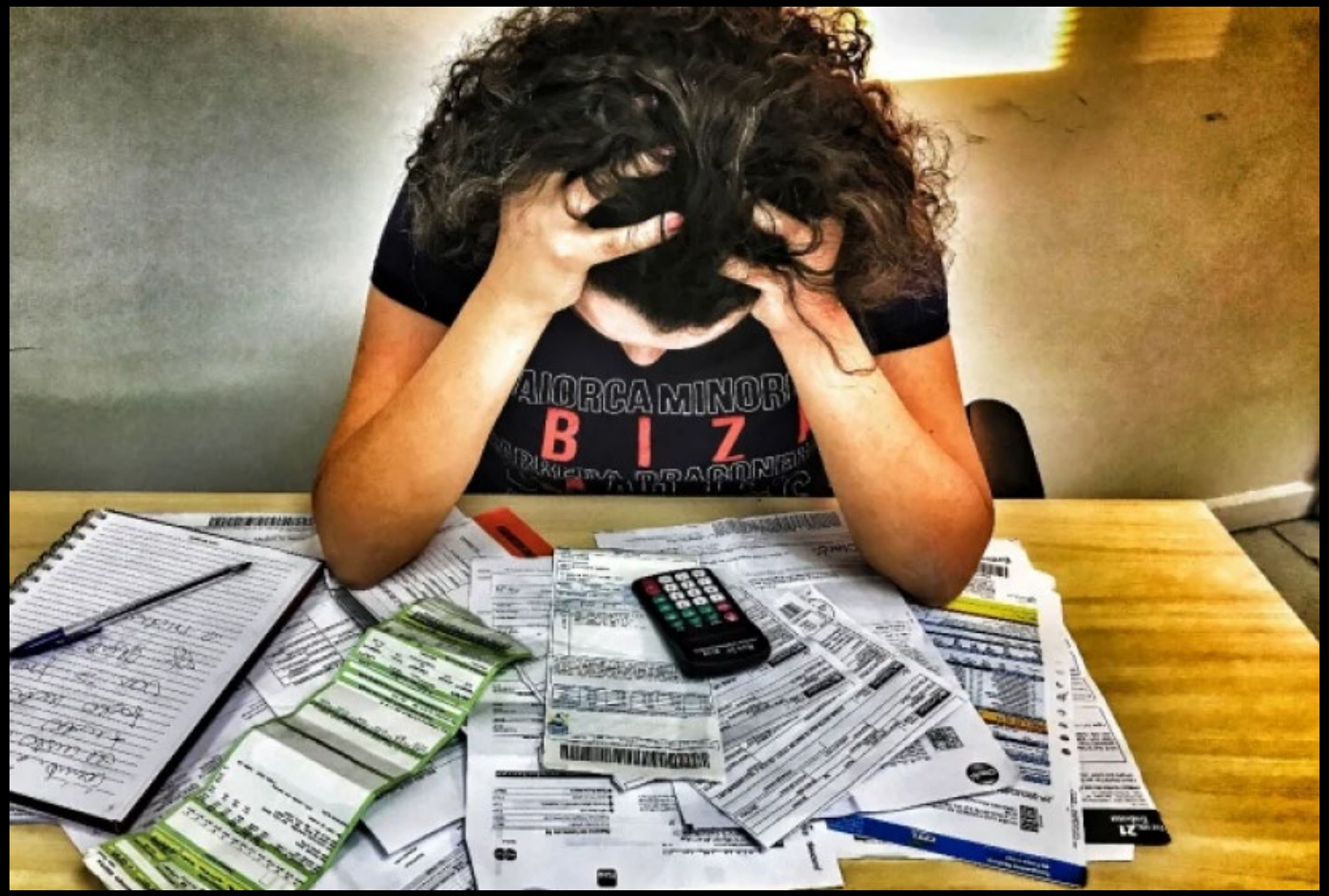
Saint Joseph, custodian of the most precious Gift of God



Nous cherchons cette lumière

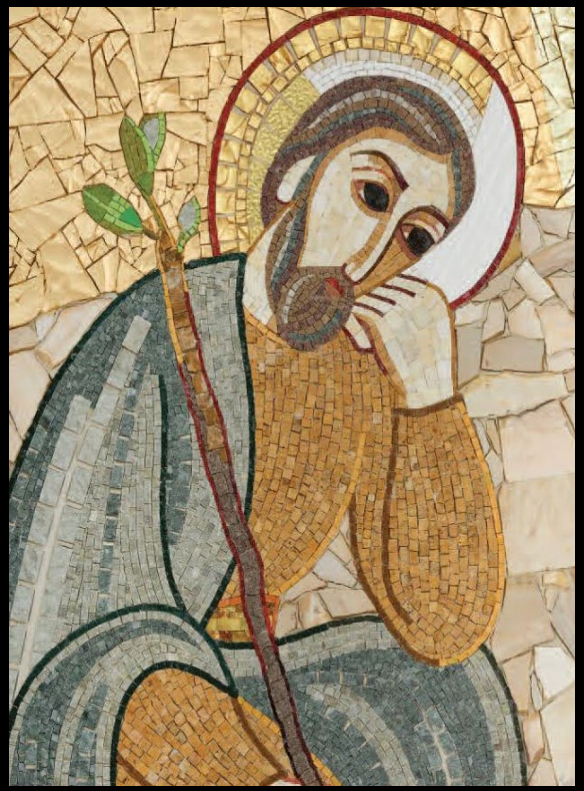
we seek this Light





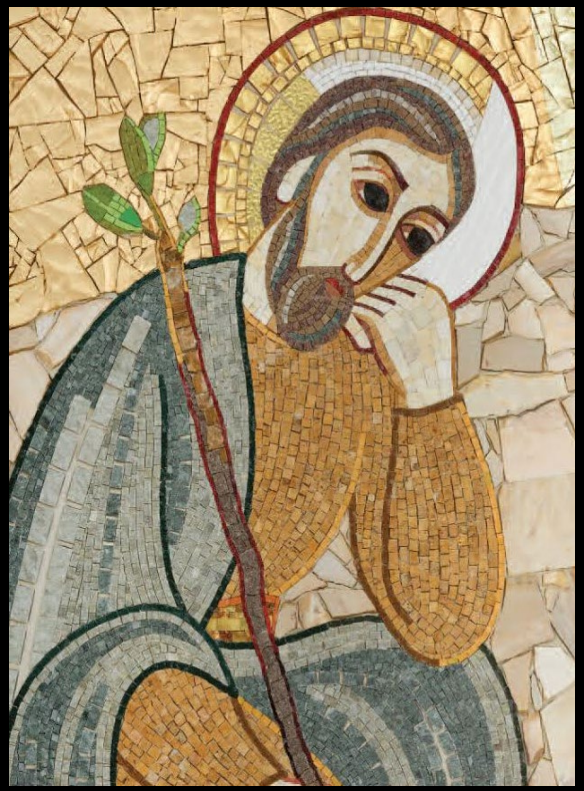
Cet Amour si merveilleux

this marvelous “Love”



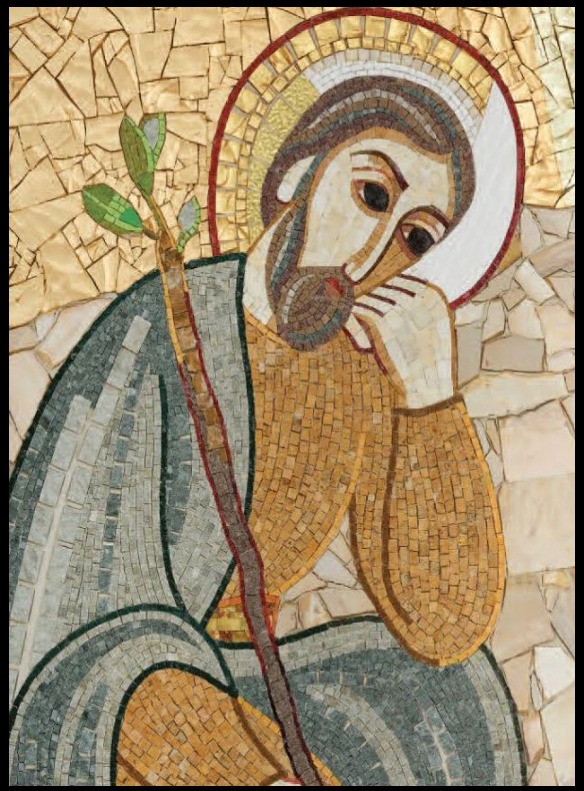
Saint Joseph, quel ministère

Saint Joseph, what a task



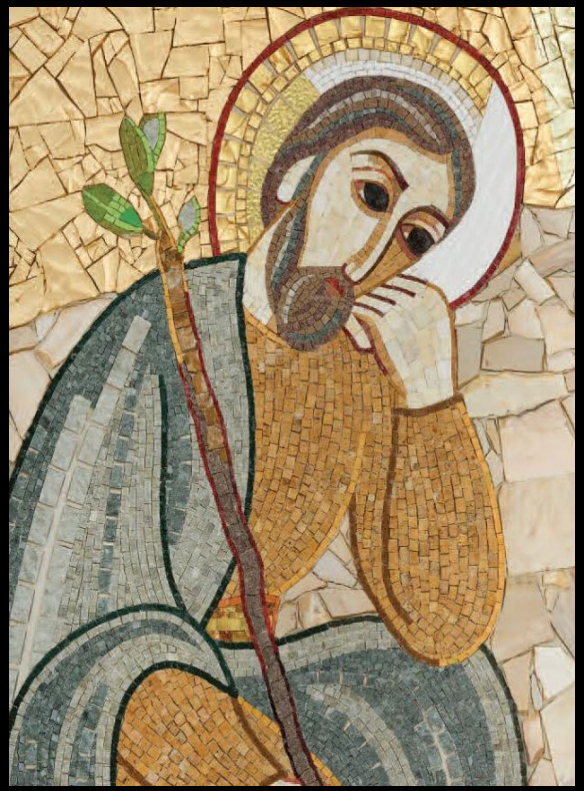
Jésus grandit sous vos yeux

Jesus was growing before your eyes



Époux de Marie ma Mère

Spouse of Mary, our Mother



Gloire à vous et gloire à Dieu

Glory to you and glory to God

Je vous salue Saint Joseph

Protecteur du “grand mystère”

Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

protector of the “great mystery”.

Saint Joseph, protect us, pray for us.

Je vous salue Saint Joseph

Vrai gardien de la lumière

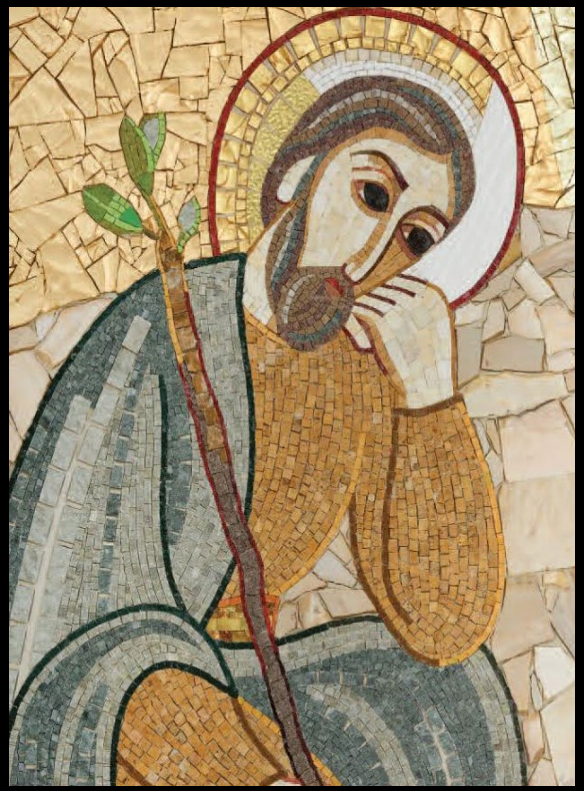
Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

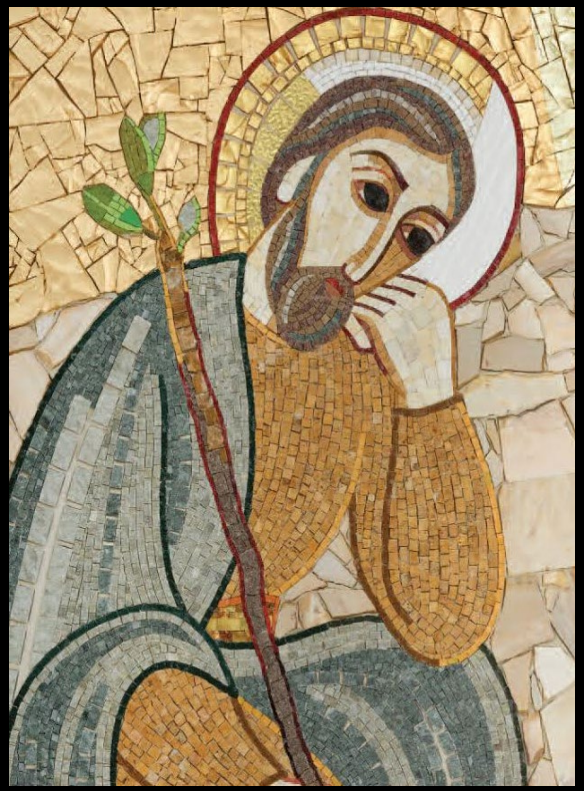
true guardian of the light. Saint

Joseph, protect us, pray for us.



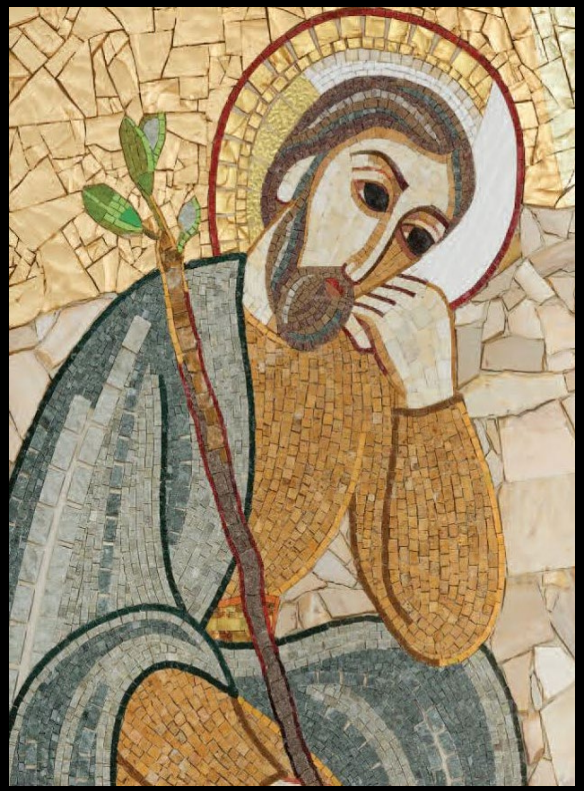
Saint Joseph, sur cette terre

Saint Joseph, in this land



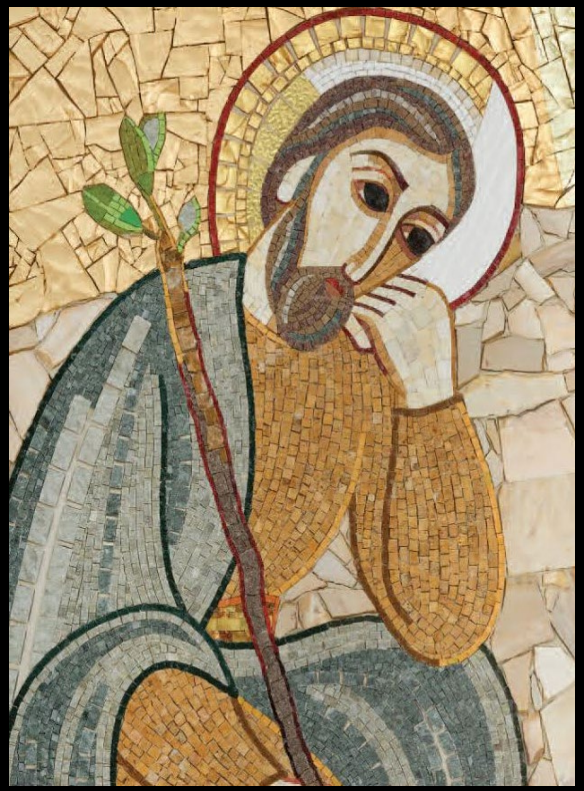
Nous cherchons le plus précieux

we seek what is most precious



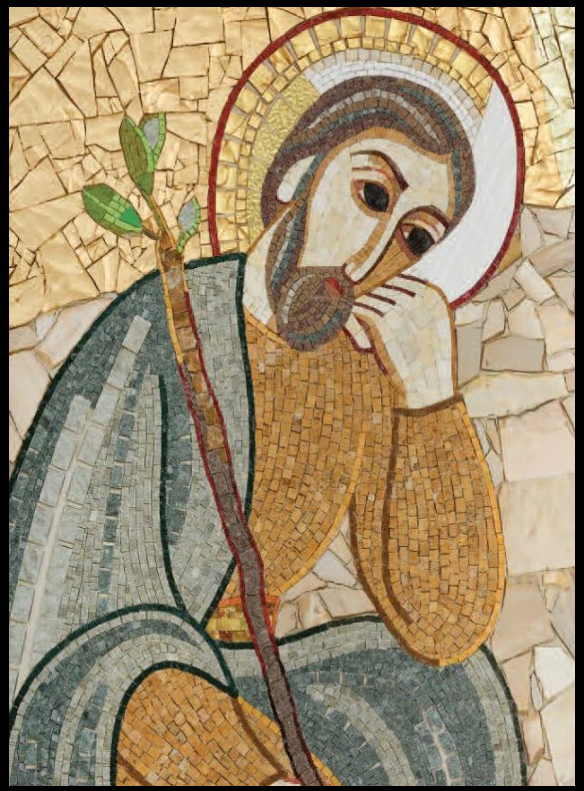
Vous me montrerez, j’espère,

You will show me, I hope,



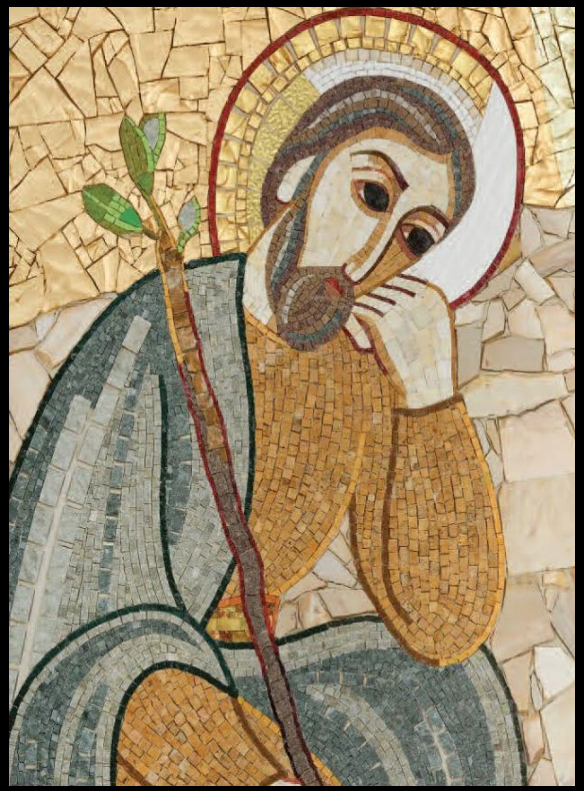
Le chemin du notre Dieu

the WAY of our God



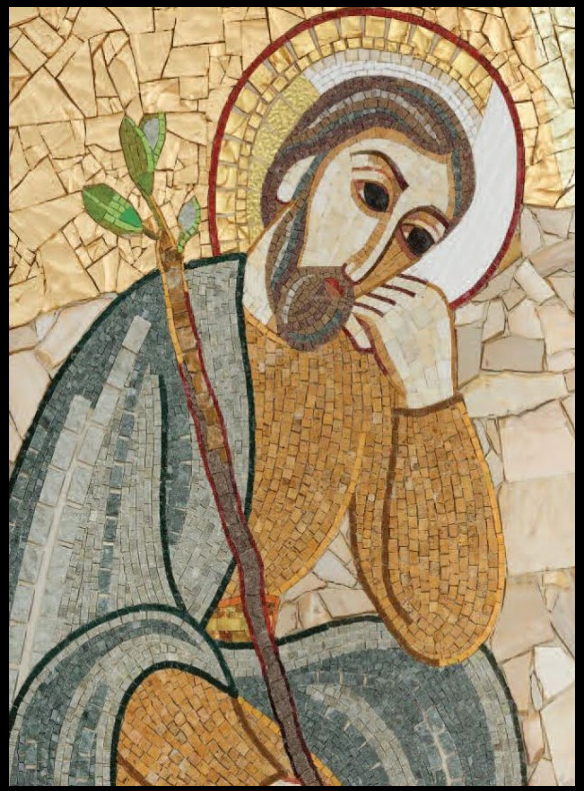
Saint Joseph, quel grand mystère

Saint Joseph, what a great mystery



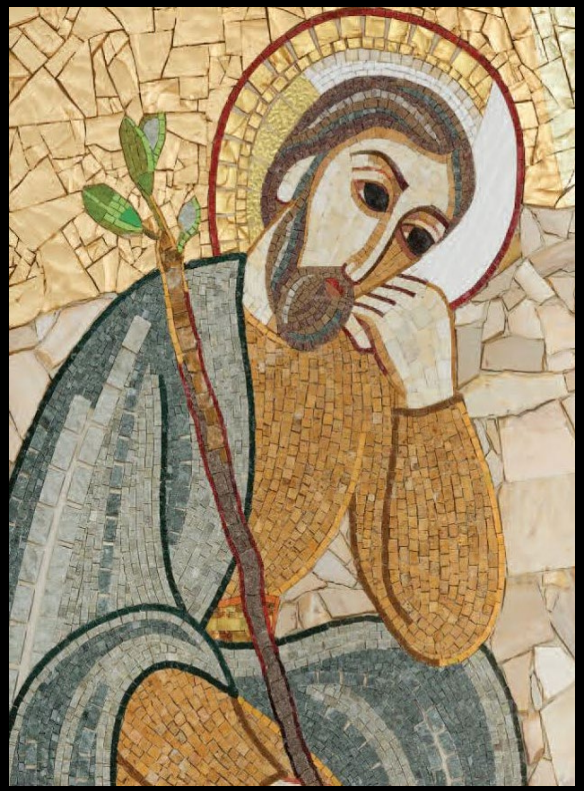
Que immense don précieux

What an immense precious gift



La joi de l’esprit du Père

the joy of the Spirit of the Father



Jésus ¨homme¨, à la fois ¨Dieu¨!

Jesus, “man” and at the same time “God”!

Je vous salue Saint Joseph

Protecteur du “grand mystère”

Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

protector of the “great mystery”.

Saint Joseph, protect us, pray for us.

Je vous salue Saint Joseph

Vrai gardien de la lumière

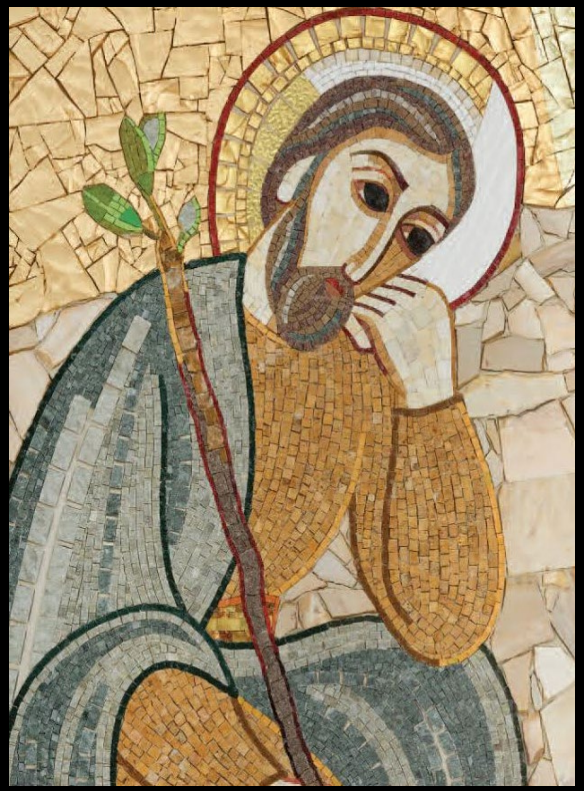
Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

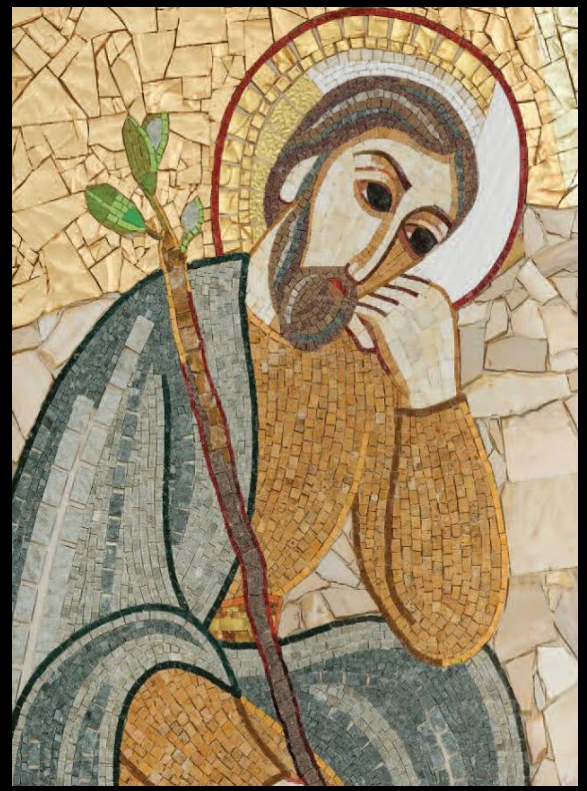
true guardian of the light. Saint

Joseph, protect us, pray for us.



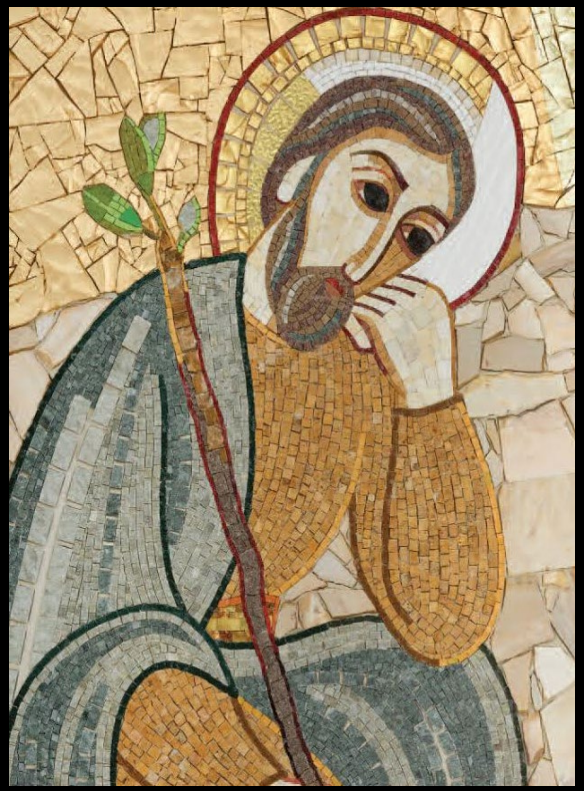
Saint Joseph, notre prière

Saint Joseph, our prayer



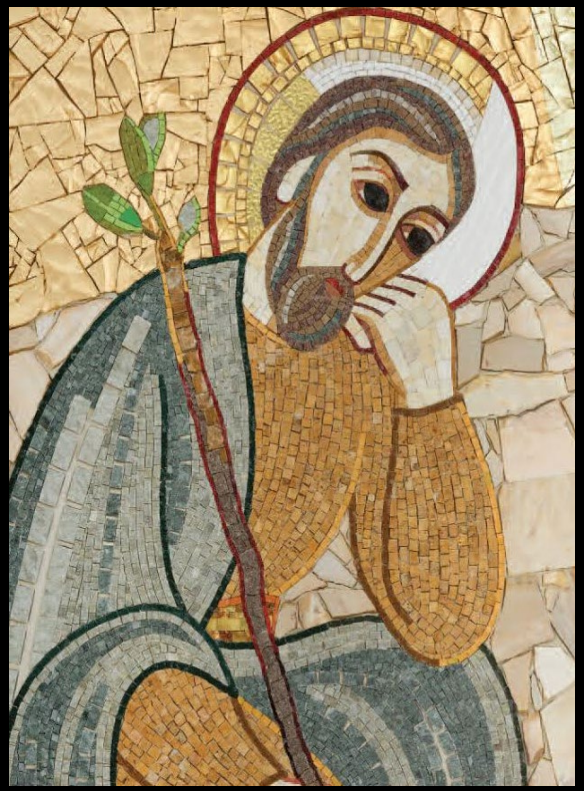
Portez la, tout près de Dieu

Saint Joseph, raise our prayer close to God



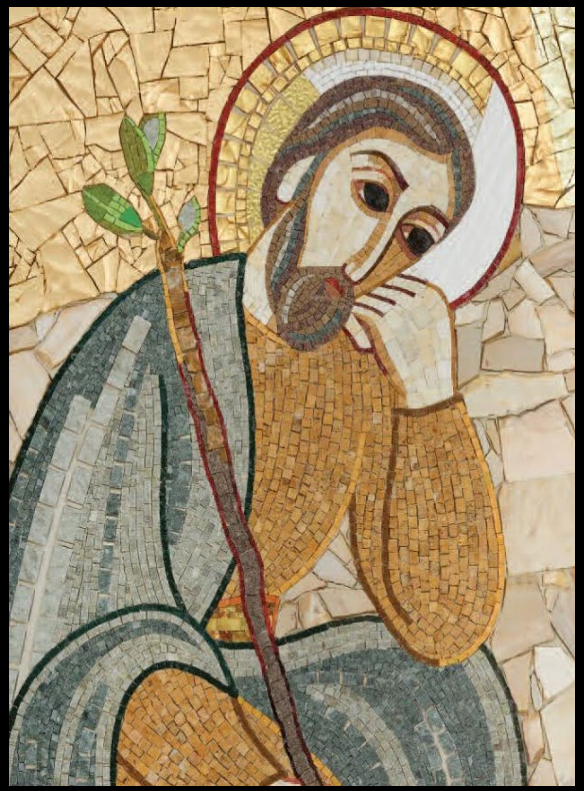
Vous serez l’intermédiaire

You will be the intermediary



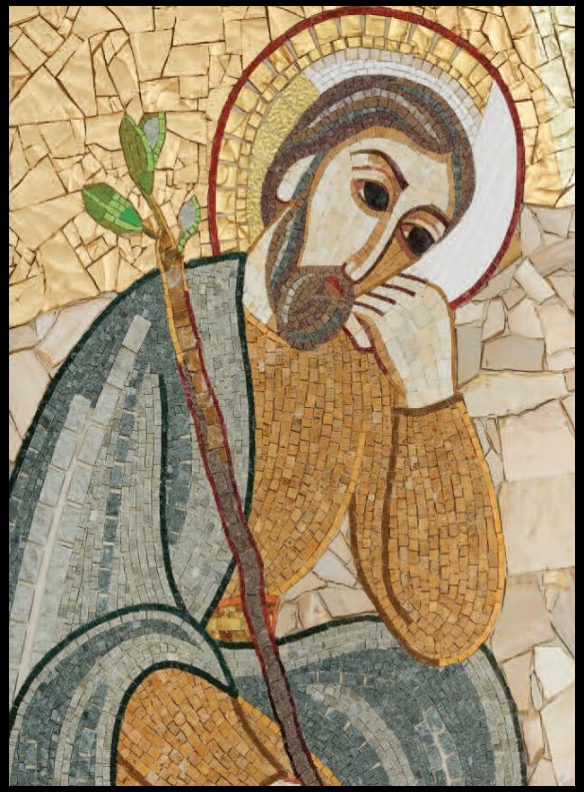
Il ¨exaucera nos voeux.

God will welcome our requests.



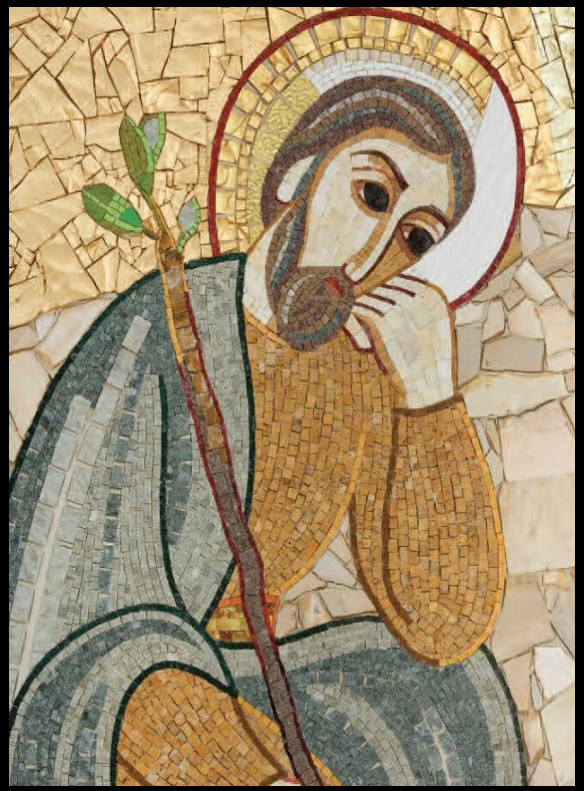
Saint Joseph si solidaire, humble, juste et silencieux

Saint Joseph, humble, just, silent and in solidarity



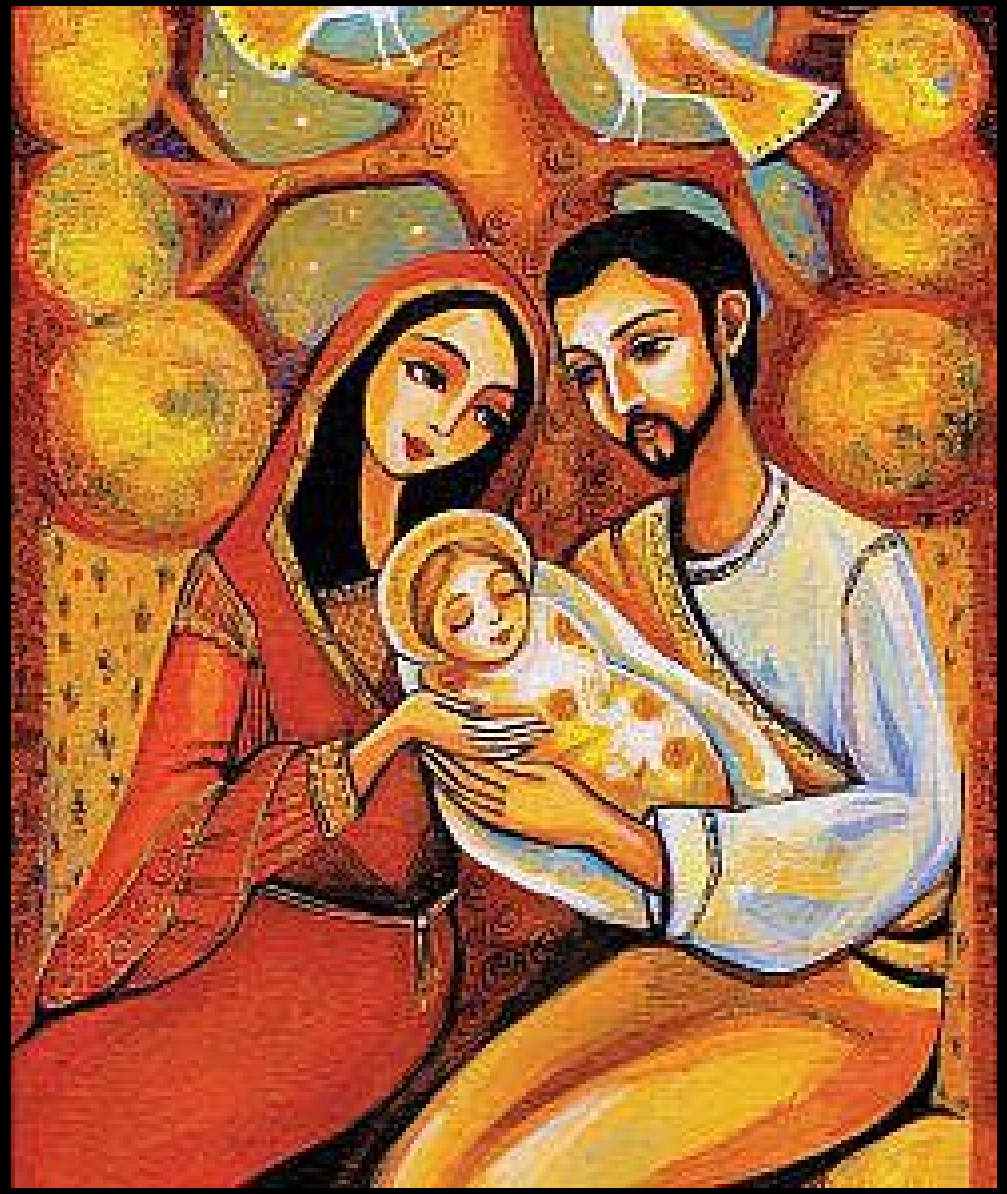
Que votre foi nous éclaire,

May your faith enlighten us,



Artisan de paix en Dieu.

Artisan of Peace in God.



Je vous salue Saint Joseph

Protecteur du “grand mystère”

Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

protector of the “great mystery”.

Saint Joseph, protect us, pray for us.

Je vous salue Saint Joseph

Vrai gardien de la lumière

Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

true guardian of the light. Saint

Joseph, protect us, pray for us.

Je vous salue Saint Joseph

Protecteur du “grand mystère”

Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

protector of the “great mystery”.

Saint Joseph, protect us, pray for us.

Je vous salue Saint Joseph

Vrai gardien de la lumière

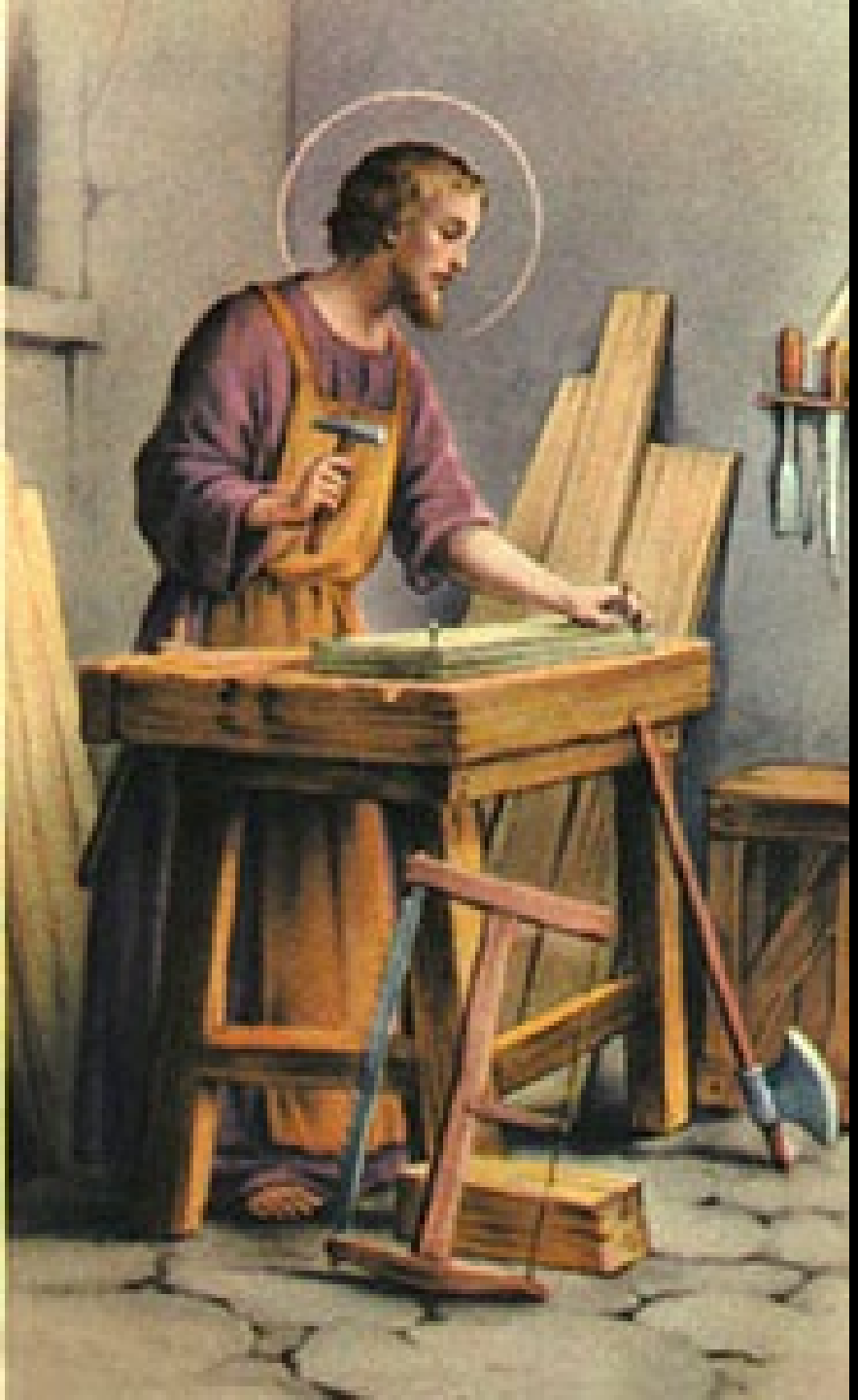
Saint Joseph, protégez-nous,

priez pour nous.

I salute you, Saint Joseph,

true guardian of the light. Saint

Joseph, protect us, pray for us.



SAINT JOSEPH, PRAY WITH US!

SAN GIUSEPPE, PREGA CON NOI!

SAINT JOSEPH, PRIEZ AVEC NOUS!

SÃO JOSÉ, REZA CONOSCO!

Rosalba:

Earlier we contemplated some of the wounds of our world. Now, before adoring Jesus in the Blessed Sacrament, let us pray to Saint Joseph, BELOVED FATHER, our safe guide in gentleness, obedience, welcome, creative courage and father in the shadows.

Temos contemplado algumas das feridas de nosso mundo. Agora, antes de adorarmos Jesus no Santíssimo Sacramento, rezemos a São José, PAI AMADO, guia seguro na ternura, na obediência, na acolhida, na coragem criativa e pai na sombra.

Navya

Beloved Father

"The greatness of Saint Joseph is found in the fact that he was the spouse of Mary and the adoptive father of Jesus, placing himself entirely at the service of the plan of salvation".

Pai amado

"A grandeza de São José consiste no fato de ele ter sido o esposo de Maria e o pai adotivo de Jesus, colocando-se inteiramente a serviço do plano da salvação."

Lord, following the example of Saint Joseph who fully embraced the mission to care for and protect the Holy Family, intercede for, care for and protect the families that experience difficulties both economic and in their relationships. Give each one the grace to welcome each day and to let themselves be guided by love, respect and trust. Let us pray:

Senhor, a exemplo de São José que assumiu plenamente a missão de cuidar e proteger a Sagrada Família, intercede, cuida e protege as famílias que passam por dificuldades relacionais e económicas. Concede a cada uma a graça de se acolherem no quotidiano da vida e de se deixarem guiar pelo amor, respeito e confiança. Rezemos:

Saint Joseph, beloved father,
protect our families!

San Giuseppe, padre amato,
proteggi le nostre famiglie!

São José, pai amado,
protege nossas famílias!

Saint Joseph, père bien-aimé,
protège nos familles!

Ericka:

Tender and Loving Father

"As a father has compassion for his children, so the Lord has compassion for those who fear him" (*Ps* 103:13). Jesus saw the tender love of God in Joseph, the one who taught him to walk, holding him by the hand."

Pai na ternura

"Assim como um pai se compadece dos filhos e filhas, Deus é compassivo com aqueles que o temem". Sal. 103,13. Jesus viu a ternura de Deus em José, ele o ensinou a caminhar, segurando-o pela mão".

Lord, for more than a year now we are fighting against an invisible and deadly virus. Innumerable are those who have died and those who, infected with the virus, are isolated from their loved ones. Through the intercession of Saint Joseph, let us pray that doctors, nurses and health care personnel know how to express their tenderness to the sick, so that no one feels unloved and alone in their pain. Let us pray:

Senhor, há mais de um ano, lutamos contra um vírus invisível e mortal. Os mortos são inúmeros, assim como os contagiados que são isolados das pessoas que amam. Por intercessão de São José, rezemos para que médicos/as, enfermeiros/as e pessoal da saúde saibam expressar sua ternura aos doentes, a fim de que ninguém se sinta desamparado e sozinho na dor. Rezemos:

San José, padre en ternura,
¡cuida a todos los enfermos!

Saint Joseph, tender and loving father,
care for all who are ill!

San Giuseppe, padre nella tenerezza,
custodisci tutti i malati!

São José, pai na ternura,
cuida de todos os doentes!

Saint Joseph, père en tendresse,
veille sur tous les malades!

Obedient Father

"Joseph do not fear to take Mary as your wife."
Mt 1, 20. Through obedience Joseph overcame his dilemma and saved Mary.

Pai na obediência

"José, não temas receber Maria, tua esposa."
Mt 1, 20. Pela obediência, José superou o seu drama e salvou Jesus e Maria.

Lord, Saint Joseph, obeying the Law of Love, defended and protected the life of Jesus and Mary. Let us pray that our leaders know how to place life at the center, especially the life of the defenseless rather than the economic interests of some. May every person have access to the vaccine and the treatments needed to combat the pandemic and grave illnesses. Let us pray:

Senhor, São José, obedecendo à Lei do Amor, defendeu e protegeu a vida de Jesus e de Maria. Rezemos para que nossos governantes saibam como colocar a vida no centro, especialmente a dos indefesos e não os interesses econômicos de alguns. Que todas as pessoas tenham acesso às vacinas e aos tratamentos necessários para combater pandemias e doenças graves. Rezemos:

Saint Joseph, père dans l'obéissance,

priez pour nous!

San Giuseppe, padre nell’obbedienza,

prega per noi!

São José, pai na obediência,

roga por nós!

Saint Joseph, obedient father,

pray for us!

Mariaelena:

Accepting Father

"We know all things work together for good for those who love God." Rm 8, 28. The nobility of Joseph's heart is such that all he learned from the law he made dependent on love.

Pai no acolhimento

"Nós sabemos que Deus coopera em tudo para o bem das pessoas que o amam." Rm 8, 28. A nobreza do coração de José faz com que ele subordine aquilo que aprendeu como lei à caridade .

Lord, trusting totally in God, Joseph saved Mary. Let us pray that men and women together might build a world that is more just and respectful of women who continue to be victims of power, culture and violence. Let us pray:

Senhor, confiando totalmente em Deus, José salvou Maria. Rezemos para que homens e mulheres, juntos, possam construir um mundo mais justo e respeitoso com as mulheres, ainda vítimas do poder, da cultura e da violência. Rezemos:

San Giuseppe, padre nell'accoglienza,
proteggi tutte le bambine e le donne del mondo!

Saint Joseph, accepting father,
protect all the girls and women of the world!

São José, pai no acolhimento,
protege as meninas e as mulheres do mundo!

Saint Joseph, père accueillant,
protègez toutes les filles et les femmes du monde!

Philomina

Creatively courageous Father

"She wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger because there was no room for them in the inn." Lk 2, 7. Arriving in Bethlehem and not finding any place in the inn where Mary could give birth, Joseph found a stable and arranged it so that it would become a place of welcome for the Son of God who came into the world.

Pai com coragem criativa

"Envolveu Jesus em faixas e reclinou-o numa manjedoura, porque não havia lugar para eles na hospedaria." Lc 2, 7. Chegando a Belém e não encontrando hospedagem onde Maria pudesse dar à luz, José encontrou um estábulo, preparou-o de modo a tornar-se o lugar mais acolhedor possível para acolher o Filho de Deus, que veio ao mundo.

Lord, the creative courage of St. Joseph is an example for our young people who, due to difficulties, often become paralyzed and abandon their searches, without considering that, at times, it is precisely the difficulties that extract from each one the resources that they didn't even think they had. Let us pray:

Senhor, a coragem criativa de São José é um exemplo para os nossos jovens que, pelas dificuldades, muitas vezes, ficam paralisados e abandonam suas buscas, sem considerar que, por vezes, são precisamente as dificuldades que extraem de cada uma os recursos que eles nem mesmo achavam que tivessem. Rezemos:

Saint Joseph, père du courage créatif,
soutenez nos jeunes!

San Giuseppe, padre dal coraggio creativo,
sostieni i nostri giovani!

São José, pai com coragem criativa,
ampara nossos jovens!

Saint Joseph, creatively courageous father,
support our young people!

Katia:

Working Father

"Isn't he the carpenter's son? " Mt 13, 55.

Thus the astonished Nazarenes spoke of Jesus. Joseph worked honestly to ensure the support of his family.

Pai trabalhador

"Não é ele, talvez, o filho do carpinteiro?"

Mt 13, 55. Assim, maravilhados, os nazarenos se referiam a Jesus. José trabalhou honestamente para garantir o sustento de sua família.

Lord, with Saint Joseph, we learn that with our work we participate in the work of salvation, we are fulfilled and we place ourselves at the service of society. Let us pray for those whose dignity is threatened because they cannot find work or are underpaid and exploited.
Let us pray:

Senhor, com São José aprendemos que pelo trabalho participamos na obra da salvação, nos realizamos e nos colocamos ao serviço da sociedade. Rezemos pelas pessoas que são atingidas em sua dignidade, porque não conseguem encontrar trabalho ou são exploradas e mal remuneradas. Rezemos:

São José, pai trabalhador,
intercede por estes teus filhos e filhas!

Saint Joseph working father,
intercede for these your daughters and sons!

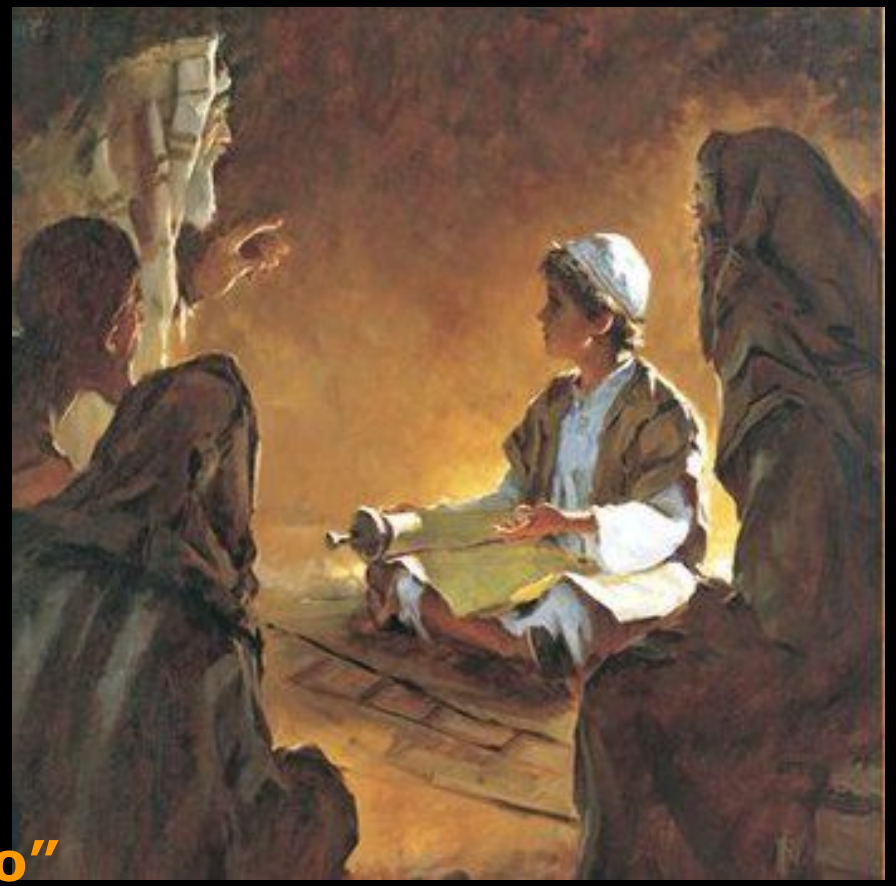
San Giuseppe, padre lavoratore,
prega per questi tuoi figli e figlie!

Saint Joseph, père ouvrier,
priez pour vos fils et vos filles!

Anette

Father in the shadows

"In the wilderness… the Lord your God carried you, just as one carries a child, all the way that you travelled" Dt 1, 31. For Jesus Joseph was the earthly shadow of the Heavenly Father.



Pai na sombra

"No deserto (…) o Senhor, teu Deus, te levou,
como um homem leva o seu filho, por todo o caminho"
Dt 1, 31. José é para Jesus a sombra do Pai Celeste na terra.

Lord, how many of your daughters and sons in our societies do not have a father by their side who is capable of not suffocating them but to give them a sense of confidence with his unwavering presence. Let us pray that, through the intercession of Saint Joseph, they might rediscover the importance of his role in the education of his sons and daughters.

Let us pray:

Senhor, quantas são as filhas e os filhos em nossas sociedades que não têm, ao lado, um pai capaz de não sufocá-los, mas de passar confiança com sua presença firme. Rezemos, por intercessão de São José, para que os pais redescubram a importância do seu papel na educação dos filhos e filhas. Rezemos:

Saint Joseph, father in the shadows,
we entrust all fathers to you!

San Giuseppe, padre nell'ombra,
ti affidiamo tutti i papà!

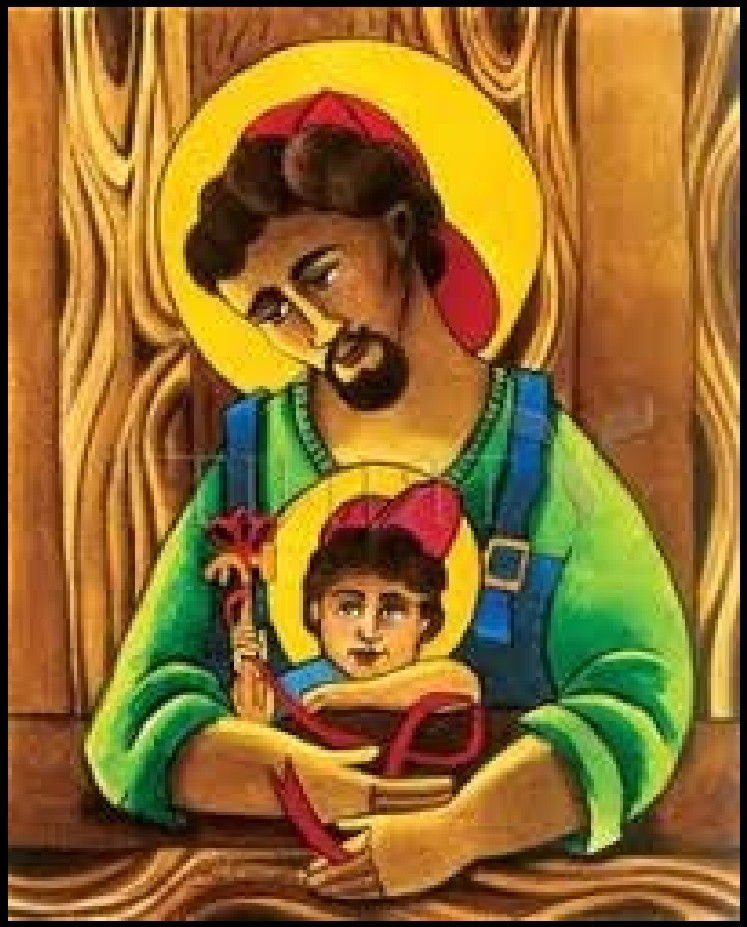
São José, pai sombra,
a ti confiamos todos os pais!

Saint Joseph, père dans l'ombre,
nous vous confions tous les pères de famille!

Barbara

All the realities we pray for with Saint Joseph, we want to put before the Blessed Sacrament so that He may have compassion, enlighten and bless. Let us have 10 minutes of silent prayer before the Blessed Sacrament.

Todas as realidades pelas quais rezamos com São José, queremos colocar diante do Santíssimo Sacramento, para que Jesus tenha compaixão, ilumine e abençoe. Façamos 10 minutos de oração silenciosa diante de Jesus presente no Santíssimo Sacramento.



Adoração ao Santíssimo Sacramento

Adoration of the Blessed Sacrament

Deus de amor, nós te adoramos neste Sacramento
Corpo e Sangue que fizeste nosso alimento
És o Deus escondido, vivo e vencedor
A teus pés depositamos todo nosso amor.

God of love, we adore you in this Sacrament
Body and Blood that you made our food
You are the hidden, living and victorious God
At your feet we deposit all our love.

Barbara

Our Father:

With love and confidence let us pray the prayer that Jesus taught us.

Pai Nosso:

Com amor e confiança, rezemos a oração que Jesus nos ensinou.

Ensamble nous prions: Notre Père

Insieme preghiamo: Padre Nostro

我们一起祈祷：我们的父亲
Wǒmen yīqǐ qídǎo: Wǒmen de fùqīn

Juntas, rezemos: Pai Nosso

Pai Nosso que estais nos Céus, santificado seja o vosso Nome,
venha a nós o vosso Reino,
seja feita a vossa vontade
assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos dai hoje, perdoai-nos as nossas ofensas assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido, e não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do Mal. Amém

Our Father, Who art in heaven,
Hallowed be Thy Name.
Thy Kingdom come.
Thy Will be done,
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Amen.

Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation
mais délivre-nous du Mal.
Amen.

BLESSING FROM THE SUPERIOR GENERAL SISTER SALLY HODGDON

BENÇÃO DA SUPERIORA GERAL IRMÃ SALLY HODGDON

Blessing:

Dear sisters, associates and friends who are praying with us today, we give thanks for the presence of each one of you and ask for you, and for those we remember in prayer, God’s blessing, so that wherever you and they are, they may be a blessing.

Bênção:

Queridas Irmãs, leigos e leigas e amigos que rezaram conosco nesta tarde, agradeço a presença de cada um e de cada uma de vocês e invoco sobre vocês e sobre as pessoas por quem rezamos a bênção de Deus, para que sejam, onde quer que estejam, uma presença bênção.

“May the Lord bless you and keep you!

Amen!

May the Lord make his face shine upon you and be gracious to you!

Amen!

May the Lord lift up his countenance to you and give you peace!

Amen!” (Nm 6, 24-26)

“Que o Senhor te abençoe e te guarde! Amém!

Que o Senhor faça resplandecer o seu rosto sobre ti e te seja benigno!

Amém!

Que o Senhor mostre para ti a sua face e te conceda a paz!

Amém!” (Nm 6, 24-26)

Vinde, alegres cantemos / A Deus demos louvor
A um Pai exaltemos / Sempre com mais fervor

São José, a vós nosso amor
Sede o nosso bom protetor
Aumentai o nosso fervor

São José triunfante / Vai a glória gozar
E pra sempre reinante / O Senhor repousar

Vos esposo preclaro / Oh grandíssimo pai
Dos cristãos firme amparo / Esse canto aceitai

José que por decreto / De Deus o criador
Desposastes discreto / A Mãe do Salvador

Come, let us sing with joy / Let us praise God / Exalt our Father / With ever more fervor

Saint Joseph, we give you our love / Be our protector / Increase our fervor

The Divine Word wanted / to call you Father / A glorious destiny / Implore for us

You gracious spouse / Deeply loved Father / Protector of Christians / accept our song

Vinde, alegres cantemos / A Deus demos louvor
A um Pai exaltemos / Sempre com mais fervor

São José, a vós nosso amor
Sede o nosso bom protetor
Aumentai o nosso fervor

São José triunfante / Vai a glória gozar
E pra sempre reinante / O Senhor repousar

Vos esposo preclaro / Oh grandíssimo pai
Dos cristãos firme amparo / Esse canto aceitai

José que por decreto / De Deus o criador
Desposastes discreto / A Mãe do Salvador

Come, let us sing with joy / Let us praise God / Exalt our Father / With ever more fervor

Saint Joseph, we give you our love / Be our protector / Increase our fervor

The Divine Word wanted / to call you Father / A glorious destiny / Implore for us

You gracious spouse / Deeply loved Father / Protector of Christians / accept our song

SISTERS OF SAINT JOSEPH,
AS A CONGREGATIONAL BODY,
IN THE YEAR DEDICATED
TO SAINT JOSEPH
PRAY FOR THE WOUNDS OF OUR WORLD